

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

COMMON OF A CONFESSOR NOT A BISHOP

"OS IUSTI"

Ps. 36, 30, 31, 1 INTROIT

OS iusti meditabitur sapientiam, et lingua eius loquetur iudicium; lex Dei eius in corde ipsius. (T.P. Alleluia.) Ps. Noli aemulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. *Ÿ*. Gloria Patri.

The mouth of the just shall meditate wisdom and his tongue shall speak judgement: the law of his God is in his heart. (P.T. Alleluia.) Ps.. Be not emulous of evildoers: nor envy them that work iniquity. *Ÿ*. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui nos beati N. Confessoris tui annua solemnitate laetificas: concede propitius; ut cuius natalitia colimus, etiam actiones imitemur. Per Dominum.

O God, who dost gladden us by the annual feast of blessed N., Thy Confessor: mercifully grant that we may follow the example of his life, whose heavenly birthday we celebrate. Through our Lord.

Wisdom 31. 8-11 EPISTLE

BEATUS vir, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? Facit mirabilia in vita sua. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria aeterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit: ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et eleemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

Blessed is the man that is found without blemish, and that hath not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures. Who is he, and we will praise him? For he hath done wonderful things in his life. Who hath been tried thereby, and made perfect, he shall have glory everlasting: he that could have transgressed, and hath not transgressed: and could do evil things, and hath not done them: therefore are his goods established in the Lord, and all the Church of the Saints shall declare his alms.

Ps. 91, 13, 14, 3 GRADUAL

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicatur in domo Domini. *Ÿ*. Ad annuntiandum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

The just shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. V. To show forth Thy mercy in the morning, and Thy truth in the night.

James 1. 12

ALLELUIA

ALLELUIA, alleluia. Beatus vir, qui suffert tentationem: quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitae. Alleluia.

Alleluia, alleluia. Blessed is the man that endureth temptation: for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. Alleluia.

From Septuagesima the Alleluia and the Verse Beatus are omitted and the following is said:

Ps. 111. 1-3

TRACT

BEATUS vir, qui timet Dominum: in mandatis eius cupit nimis. V̄. Potens in terra erit semen eius: generatio rectorum benedicetur. V̄. Gloria et divitiae in domo eius: et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in His commands. V̄. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed. V̄. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:

James 1. 12; Ecclus. 45. 9

PASCHAL ALLELUIA

ALLELUIA, alleluia. Beatus vir, qui suffert tentationem: quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitae. Alleluia. Amavit eum Dominus, et ornavit eum: stolam gloriae induit eum. Alleluia.

Alleluia, alleluia. Blessed is the man that endureth temptation, for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. Alleluia. The Lord loved him and adorned him: He clothed him with a robe of glory. Alleluia.

Luke. 12. 35-40.

GOSPEL

IN illo tempore: Dixit Iesus discipulis suis: Sint lumbi vestri praecincti, et lucernae ardentes in manibus vestris, et vos similes hominibus exspectantibus dominum suum quando revertatur a nuptiis: ut, cum venerit et pulsaverit, confestim aperiatur ei. Beati servi illi quos, cum venerit dominus, invenerit vigilantes: amen dico vobis, quod praecinget se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati servi illi. Hoc autem scitote, quoniam si sciret paterfamilias, qua hora fur veniret, vigilaret utique, et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati: quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

At that time, Jesus said to His disciples: Let your loins be girt, and lamps burning in your hands. And you yourselves like to men who wait for their lord, when he shall return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open to him immediately. Blessed are those servants, whom the lord when he cometh, shall find watching. Amen I say to you, that he will gird himself, and make them sit down to meat, and passing will minister unto them. And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants. But this know ye, that if the householder did know at what hour the thief would come, he would surely watch, and would not suffer his house to be broken open. Be you then also ready: for at what hour you think not, the Son of Man will come.

Ps. 88. 25.

OFFERTORY

VERITAS mea, et misericordia mea cum ipso: et in Nomine meo exaltabitur cornu eius. (T. P. Alleluia.)

My truth and My mercy shall be with him, and in My Name shall his horn be exalted. (P. T. Alleluia.)

SECRET

LAUDIS tibi, Domine hostias immolamus in tuorum commemoratione sanctorum: quibus nos et praesentibus exui malis confidimus, et futuris. Per Dominum.

In memory of Thy Saints, O Lord, we offer Thee the sacrifice of praise, by which we trust to be freed from both present and future evils. Through our Lord.

COMMON PREFACE

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, supplici confessione dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

Matthæw. 24. 46, 47.

COMMUNION

BEATUS servus, quem cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum. (T. P. Alleluia.)

Blessed is that servant, whom when his lord come he shall find watching: amen I say to you, he shall place him over all his goods. (P.T. Alleluia.)

POSTCOMMUNION

REFECTI, cibo potuque caelesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut in cuius haec commemoratione percepimus, eius muniamur et precibus. Per Dominum.

We who are refreshed by heavenly meat and drink, humbly entreat Thee, O our God, that we may be defended by the prayers of him in whose memory we have received them. Through our Lord.